

DCF-Funkwecker

ADE

DCF Radio-controlled alarm clock | Despertador radio controlado DCF | Réveil radio-piloté DCF | Radiosveglia DCF | Budzik radiowy DCF



Bedienungsanleitung

CK 1941

Operating Manual | Manual de instrucciones |
Mode d'emploi | Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi



DE

EN

ES

FR

IT

PL

Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Mit diesem Funkwecker haben Sie die Uhrzeit stets präzise im Blick. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt einen technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher.

Wir wünschen Ihnen jederzeit ein entspanntes Timing!

Ihr ADE Team

IM_Web_CK1941_202203_V3

Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines	3
Sicherheit	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	9
Auf einen Blick.....	10
Lieferumfang	12
Inbetriebnahme	12
Zeitsignal empfangen.....	13
Über den Zeitzeichensender DCF77.....	20
Wecken.....	22
Sonstige Funktionen	24
Reinigen.....	26
Störung und Abhilfe	27
Technische Daten.....	27
Konformitätserklärung	28
Garantie	29
Entsorgen.....	30

Sicherheit

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Artikel und Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren.

Falls Batterien verschluckt wurden, sofort medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.

GEFAHR für Kinder

- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Bei Verschlucken besteht Erstickenungsgefahr.

GEFAHR von Brand/Verbrennung und/oder Explosion

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Batterien nur durch denselben oder gleichwertigen Batterietyp ersetzen. „Technischen Daten“ beachten.
- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Ansonsten erhöhte Explosions- und Auslaufgefahr, außerdem können Gase entweichen!

- Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser ausspülen und umgehend Arzt aufsuchen.

VORSICHT vor Sachschäden

- Wecker vor starken Stößen, Erschütterungen und Feuchtigkeit schützen.
- Batterien aus dem Artikel nehmen, wenn diese verbraucht sind oder Wecker länger nicht benutzt werden soll. Vermeidet Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Beim Einsetzen und Wechseln der Batterien auf die richtige Polarität (+/-) achten.
- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen, indem diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden. Erhöhte Auslaufgefahr!

- Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen reinigen.
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden.
- Keine Änderungen an dem Artikel vornehmen. Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen lassen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.

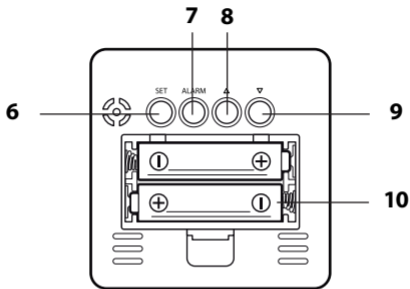
Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Funkwecker empfängt sein Zeitzeichen vom deutschen Zeitzeichensender DCF77. Der Wecker ist ausschließlich für den Privatgebrauch in trockenen Innenräumen konzipiert.

Auf einen Blick



- 1 Taste SNOOZE/LIGHT
- 2 Datum / Wochentag
- 3 Uhrzeit
- 4 Funksignal-Symbol Zeitzeichen-Sender
- 5 Innentemperatur (°C oder °F)



- 6 Taste SET
- 7 Taste ALARM
- 8 Taste ▲
- 9 Taste ▼
- 10 Batteriefach, 2x LR03/AAA

Lieferumfang

- Funkwecker
- Batterien Typ LR03 (AAA), 1,5 V  (2x)
- Bedienungsanleitung

Inbetriebnahme

Für den Gebrauch benötigen Sie zwei Batterien des Typs LR03 (AAA), 1,5 V.

1. Verschlusslasche eindrücken und Batteriefachdeckel nach oben abnehmen.
2. Batterien so einlegen, wie auf dem Boden des Batteriefachs abgebildet. Auf die richtige Polarität (+/-) achten.
3. Batteriefachdeckel wieder aufsetzen und nach unten drücken. Verschlusslasche muss hörbar einrasten.

Sobald die Batterien eingelegt sind, schaltet der

Wecker auf Empfang, siehe nächstes Kapitel.

Hinweise zum Batterienwechsel:

- Nur den Batterietyp verwenden, der in den „Technischen Daten“ angegeben ist.
- Immer alle Batterien auswechseln.
- Alte Batterien umweltgerecht entsorgen, siehe „Entsorgen“.

Zeitsignal empfangen

Wenn die Batterien eingelegt sind, werden für einen kurzen Moment sämtliche Anzeigen im Display eingeblendet, das Display wird beleuchtet und ein Piepton ertönt.

Kurz darauf wird im Display die gemessene Raum-Temperatur angezeigt.

Danach schaltet der Wecker auf Empfang, wobei die Funkwellen-Anzahl die Qualität des Empfangs anzeigt:



Je mehr Funkwellen im Display angezeigt werden, desto besser ist der Empfang.

Sobald das Zeitsignal in ausreichender Stärke empfangen wurde, wird im Display außerdem

- die Uhrzeit,
- der Wochentag sowie
- das Datum angezeigt.

Der Funkwecker schaltet ab sofort mehrmals in jeder Nacht automatisch auf Empfang.

Dabei wird die angezeigte Zeit mit der vom Zeitzeichen-Sender empfangenen verglichen und ggf. korrigiert.

Wurde **kein ausreichend starkes Signal empfangen**, bricht der Funkwecker nach einigen Minuten den Empfangsvorgang ab und das Funkturm-Symbol erlischt. Der Empfangsvorgang wird zu einem späteren Zeitpunkt neu gestartet.

Die Uhrzeit läuft in diesem Fall (ausgehend von der Startzeit „00:00“) normal weiter.

Checkliste bei fehlender Datenanzeige im Display

1.	Prüfen, ob der Standort des Funkweckers geeignet ist, siehe „Standort wählen“.
2.	Empfangsvorgang nochmals manuell starten, siehe „Funkempfang manuell starten“.
3.	Abwarten, bis der Wecker zu einem späteren Zeitpunkt automatisch wieder auf Empfang schaltet.
4.	Einstellungen manuell vornehmen, wenn am Standort der Empfang nicht möglich ist, siehe „Uhrzeit und Datum manuell einstellen“.

Uhrzeit und Datum manuell einstellen



- Wenn zwischen zwei Tastendrücken mehr als ca. 30 Sekunden liegen, wird der Einstellvorgang automatisch beendet.
 - Jeder Tastendruck wird mit einem Piepton bestätigt.
4. Taste SET gedrückt halten, bis im Display „00“ für die Zeitzone blinkt („00“ ist die Standardeinstellung für das europäische Festland).
 5. Mit den Tasten ▲ oder ▼ ggf. eine andere Zeitzone auswählen.
 6. SET drücken, um Einstellung zu speichern. Im Display blinkt die Stundenzeit.

7. Weiter vorgehen, wie beschrieben:
 - Taste ▲ oder ▼ drücken, um den gewünschten Wert einzustellen.
 - Jeweils SET drücken, um eine Einstellung zu speichern.
8. Folgende Einstellungen nacheinander durchführen:
 - Stundenzzeit
 - Minutenzeit
 - Jahr
 - Tag
 - Monat
 - Sprache (bezieht sich ausschließlich auf die Anzeige des Wochentages)
9. Abschließend SET drücken, um Vorgang zu beenden.

Funkempfang manuell starten



Wird das nebenstehende Funksignal-Symbol nicht mehr angezeigt, werden die Funksignale des Zeitzeichensenders nicht mehr empfangen. Die Uhrzeit-Anzeige läuft dennoch präzise weiter.

- Taste ▼ gedrückt halten, bis der Funkempfang gestartet wird.

Beachten Sie:

- War der Empfang nicht erfolgreich, wird das Empfangs-Symbol nach einigen Minuten ausgeblendet und die Uhrzeit im Display läuft normal weiter.
- Bei erfolgreichem Empfang stellt sich der Funkwecker auf die Uhrzeit des Zeitzeichensenders ein. Haben Sie bereits manuelle Zeit- und Datumseinstellungen

vorgenommen, werden diese automatisch angepasst.

Standort wählen



HINWEIS vor Sachschaden

- Wecker vor Staub, Stößen, extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit schützen. Wecker ausschließlich in einem trockenen, geschlossenen Raum aufstellen.
- Abstand zu Fernsehgeräten, Computern und Monitoren halten. Auch Basisstationen von schnurlosen Telefonen sollten sich nicht in unmittelbarer Nähe des Funkweckers befinden.

- Abhängig von Ihrem Standort kann es im seltenen Einzelfall vorkommen, dass der Wecker Signale von einem anderen Zeitzeichen-Sender empfängt oder sogar abwechselnd von zwei Zeitzeichen-Sendern. Das ist kein Gerätefehler. In diesem Fall den Standort des Weckers wechseln.
- Das Wetter, z. B. ein starkes Gewitter, kann Empfangsstörungen verursachen.
- Es kann gelegentlich zu kurzzeitigen Abschaltungen des Senders kommen, z. B. wegen Wartungsarbeiten.

Über den Zeitzeichensender DCF77

Dieser Funkwecker erhält seine Funksignale vom Zeitzeichensender DCF77. Dieser strahlt auf seiner

Langwellenfrequenz von 77,5 kHz die genaue und offizielle Uhrzeit der Bundesrepublik Deutschland aus. Der Sender steht in Mainflingen bei Frankfurt am Main und versorgt mit seiner Reichweite von bis zu 2000 km die meisten funkgesteuerten Uhren West-Europas mit den erforderlichen Funksignalen.


Sobald der Funkwecker mit Strom versorgt wird, schaltet er auf Empfang und sucht das Signal vom Sender DCF77. Wurde das Zeitsignal in ausreichender Stärke empfangen, werden im Display Datum und Uhrzeit angezeigt.

Der Funkwecker schaltet sich mehrmals täglich ein und synchronisiert die Uhrzeit mit dem Funksignal vom Sender DCF77.

Im Falle eines Nicht-Empfangs, z. B. bei einem starken Gewitter, läuft das Gerät präzise weiter und schaltet dann zur nächsten vorgesehenen Zeit wieder automatisch auf Empfang.

Wecken

Weckzeit einstellen

1. Taste ALARM gedrückt halten, bis im Display die Weckstunde blinkt und „A1“ angezeigt wird.
2. Mit ▲ oder ▼ Weckstunde einstellen.
3. SET drücken.
4. Mit ▲ oder ▼ Weckminute einstellen.
5. SET drücken.
6. ALARM drücken. Im Display wird  angezeigt, die Weckfunktion ist aktiviert.

Geweckt werden

Zur eingestellten Zeit werden Sie von einem Wecksignal geweckt, wobei das Signal mit zunehmender Weckdauer immer intensiver wird.

Weckalarm für 24 Stunden unterbrechen

- Beliebige Taste drücken (außer SNOOZE/LIGHT), um den Alarm zu unterbrechen. Nach 24 Stunden wird der Alarm erneut ausgelöst.

Autostopp-Funktion

Wenn Sie keine Taste drücken, schaltet sich der Alarm nach 2 Minuten automatisch aus. Nach 24 Stunden wird der Alarm erneut ausgelöst.


Weckwiederholung (Snooze-Funktion)

- 1x die Taste SNOOZE/LIGHT drücken, wenn das Wecksignal ertönt.

Im Display blinken  und z^z.

Nach ca. 5 Minuten schaltet sich das Gerät wieder ein und weckt Sie erneut. Dieser Vorgang kann mehrfach wiederholt werden.

Weckfunktion ein- und ausschalten

- 1x ALARM drücken, um Weckfunktion auszuschalten,  erlischt. Durch erneutes Drücken von ALARM ist die Weckfunktion wieder aktiv.

Sonstige Funktionen

Display beleuchten

- Taste SNOOZE/LIGHT drücken, um Displaybeleuchtung für ca. 5 Sekunden einzuschalten.

Maßeinheit der Temperatur wechseln

- Taste ▼ drücken, um Temperatur in der Maßeinheit °Celsius oder °Fahrenheit angezeigt zu bekommen.

Zeitanzeige umstellen (12/24-Stunden)

- Taste ▲ drücken, um Uhrzeit im 12-Stunden- (AM/PM) oder im 24-Stunden-Format angezeigt zu bekommen.

Zwischen Sommer- und Winterzeit umstellen

Das Umstellen von Sommer- auf Winterzeit bzw. umgekehrt erfolgt bei gutem Zeitzeichen-Empfang automatisch. Ist die Sommerzeit aktiv, wird im Display „S“ angezeigt.

Funkwecker auf Auslieferungszustand zurücksetzen

Setzen Sie den Funkwecker auf seinen Auslieferungszustand zurück, wenn im Display ungewöhnliche bzw. offensichtlich falsche Werte angezeigt werden.

1. Batterien aus dem Batteriefach nehmen und einen Moment warten.

2. Batterien wieder einlegen.
Richtige Polarität der Batterien (+/-) beachten.
3. Weiter vorgehen, wie im Kapitel „Zeitsignal empfangen“ beschrieben.

Reinigen



Artikel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Keine harten, kratzenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

- Artikel bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch entstauben oder mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

Störung und Abhilfe

Keine Funktion.

- Batterien leer oder falsch herum eingelegt?

Temperaturangabe erscheint zu hoch.

- Prüfen, ob der Funkwecker direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt ist.

Uhrzeit weicht genau um eine, zwei, drei etc.

Stunden ab.

- Wahrscheinlich falsche Zeitzone eingestellt.

Technische Daten

Modell: DCF-Funkwecker CK 1941

Batterie: 2x LR03 (AAA), 1,5 V 

Bemessungsstrom: < 40 mA

Messbereich: ca. -10 °C - 50 °C
(ca. 14 °F - 122 °F)

Abmessungen: ca. 72 x 72 x 37 mm

Inverkehrbringer (keine Service-Adresse):

GRENDS GmbH

Stahlwiete 23

22761 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert. Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die GRENDS GmbH, dass der Funkwecker CK 1941 den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden

Internetadresse verfügbar:

www.ade-germany.de/doc

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an dem Artikel eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, März 2022
GRENDS GmbH



Garantie

Die Firma GRENDS GmbH garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund von Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

Entsorgen

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



Dieses Symbol besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für die Verwertung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten. Auch (Online-)Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräte, sind verpflichtet alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Bei Kauf eines Neugerätes muss der Vertreiber auf Verlangen des Endnutzers eine unentgeltliche 1:1-Rücknahme eines Altgerätes durchführen. Ohne Neuerwerb sind die o.a. Vertreiber verpflichtet, auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte (max. Kantenlänge von 25 cm) unentgeltlich zurückzunehmen.

Die Batterien sind vor dem Entsorgen aus dem Grundgerät zu entnehmen! Die Batterien müssen getrennt von den anderen Geräteteilen entsorgt werden.



Dieses Symbol besagt, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihrer Stadtteils oder im Handel abzugeben. Die Inhaltsstoffe sind giftig und gefährden bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt und können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

- Vor dem Entsorgen müssen die Batterien vollständig entladen werden. Lassen Sie hierfür das Gerät so lange eingeschaltet, bis im Display keine Anzeige mehr sichtbar ist.
- Nehmen Sie danach die Batterien aus dem Gerät wie im Abschnitt „Inbetriebnahme“ beschrieben.

Dear Customer!

You have chosen to purchase a high-quality product from the brand ADE, which combines intelligent functions with an exceptional design. With this radio-controlled alarm clock, you always have the exact time in view. The many years of experience of the brand ADE ensures a high technical standard and proven quality.

We wish you easy timing at any time!

Your ADE Team

General information

About this manual



This operating manual describes how to safely use and care for your products.

Keep this operating manual in a safe place in case you would like to refer to it later. If you pass this item on to someone else, pass on this manual as well. Failure to observe the recommendations in this operating manual can lead to injuries or damage to your product.

Explanation of symbols



This symbol, combined with the word **DANGER**, warns against serious injury.



This symbol, combined with the word **WARNING**, warns against moderate and mild injuries.



This symbol, combined with the word **NOTE**, warns against material damage.



This symbol signifies additional information and general advice.

Table of Contents

General information	35
Safety	38
Intended Use	41
Overview	42
Scope of delivery.....	44
Start-up	44
Receiving the time signal.....	45
About the time signal transmitter	
DCF77	52
Alarm	54
Other functions	56
Cleaning.....	58
Fault and remedy	58
Technical Data	59
Declaration of Conformity.....	60
Guarantee	61
Disposal	61

Safety

- This item can be used by children 8 years of age and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the item and understand the dangers that may arise.
- Children must not play with the item.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years of age or older and are being supervised.
- Batteries, when swallowed, can be life-threatening. Keep the item and batteries out of reach of small children. If batteries have been swallowed, seek medical help immediately.

DANGER for children

- Keep children away from packaging material. Risk of choking if swallowed.

RISK of fire/burning and/or explosion

- Risk of explosion if batteries are improperly exchanged. Replace batteries only with the same or equivalent battery type. Observe the “Technical Data”.
- Batteries must not be recharged, reactivated by other means, dismantled, thrown into fire, or short-circuited. Otherwise there is an increased risk of explosion and leakage; furthermore, gases may escape!

- Avoid contact of the battery fluid with skin, eyes, and mucosa. In case of contact, rinse the affected areas right away with plenty of clean water and consult a doctor immediately.

BEWARE of material damage

- Protect the alarm clock from strong shocks, vibrations and moisture.
- Remove the batteries from the item when they are exhausted or if you will not use the alarm clock for an extended period of time. This prevents damage that may be caused by leakage.
- When inserting and changing batteries, pay attention to the correct polarity (+/-).
- Do not expose batteries to extreme conditions, for example, by storing them on radiators or under direct sunlight. Increased risk of leakage!

- Clean the battery and device contacts, as needed, before inserting the battery.
- Only use batteries of the same type. Do not use different types or used and new batteries together.
- Do not make any changes to the item. Only allow repairs to be carried out at a specialist workshop. Repairs carried out incorrectly can considerably endanger the user.

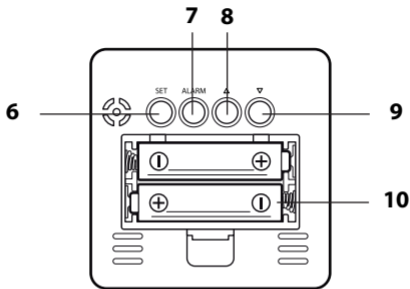
Intended Use

This radio-controlled alarm clock receives its time signal from the German time signal transmitter DCF77. The alarm clock is designed exclusively for private use in dry indoor areas.

Overview




- 1 SNOOZE/LIGHT button
- 2 Date/Day of the week
- 3 Time
- 4 Radio signal symbol of the time signal transmitter
- 5 Indoor temperature (°C or °F)



- 6 SET button
- 7 ALARM button
- 8 Button ▲
- 9 Button ▼
- 10 Battery compartment, 2x LR03/AAA

Scope of delivery

- Radio-controlled alarm clock
- Battery type LR03 (AAA), 1.5 V  (2x)
- Operating Manual

Start-up

For use, you will need two LR03 (AAA), 1.5V batteries.

1. Push in the locking tab and remove the battery compartment cover upwards.
2. Insert the batteries as shown on the bottom of the battery compartment. Pay attention to the correct polarity (+/-).
3. Replace the battery compartment cover and press it down. The locking tab must audibly engage.

As soon as the batteries are inserted, the alarm clock switches to reception, see next chapter.

Notes on changing the battery:

- Only use the battery type specified in the “Technical Data”.
- Always replace all batteries.
- Dispose of old batteries in an environmentally friendly manner, see “Disposal”.

Receiving the time signal

When the batteries are inserted, all displays are shown for a brief moment, the display is illuminated and a beep is heard.

The measured room temperature is displayed shortly afterwards.

The alarm clock will then switch to reception, with the number of radio waves indicating the quality of the reception:



The more radio waves shown on the display, the better is the reception.

As soon as the time signal has been received in sufficient strength, the display also shows

- the time,
- the day of the week, and
- the date.

The radio-controlled alarm clock automatically switches to reception several times every night. During this process, the displayed time is compared with that received from the time signal transmitter and, if necessary, corrected.

If **a sufficiently strong signal has not been received**, the radio-controlled alarm clock will cancel the receiving process after a few minutes and the radio tower symbol goes out. The receiving process is started again at a later point

in time. In this case, the time proceeds as usual (beginning with the start time of “00:00”).

Checklist when data is missing in the display

1.	Check whether the location of the radio-controlled alarm clock is suitable, see “Choosing a location”.
2.	Manually restart the receiving process, see “Starting signal reception manually”.
3.	Wait until the alarm clock automatically switches back to reception at a later time.
4.	Manually perform settings if reception is not possible at the location, see “Setting the time and date manually”.

Setting the time and date manually



- If there is a delay of more than approx. 30 seconds between two pushes of a button, the setting process is automatically terminated.
 - Each push of a button is confirmed with a beep.
1. Press and hold the SET button until “00” flashes in the display for the time zone (“00” is the default setting for the European mainland).
 2. Use the ▲ or ▼ buttons to select a different time zone.
 3. Press SET to save the setting. The hour will flash in the display.

4. Proceed as described:
 - Press the ▲ or ▼ button to set the desired value.
 - Press SET each time to save a setting.
5. Perform the following settings one after the other:
 - Hours
 - Minutes
 - Year
 - Day
 - Month
 - Language (relates exclusively to the weekday indicator)
6. Finally, press SET to exit.

Starting signal reception manually



If the radio signal symbol to the left is no longer displayed, the radio signals from the time signal transmitter are no longer being received. The time indicator nevertheless continues precisely.

- Press and hold the ▼ button until radio reception is started.

Pay attention to the following:

- If the reception was not successful, the reception symbol fades out after a few minutes and the time on the display continues normally.
- Upon successful signal reception, the radio-controlled alarm clock adjusts itself to the time of the time signal transmitter. If you have already carried out manual time and

date settings, these will be automatically adjusted.

Choosing a location



NOTE on material damage

- Protect the alarm clock from dust, shocks, extreme temperatures, direct sunlight and moisture. Only place the alarm clock in a dry, closed room.
- Maintain a distance from TV sets, computers and monitors. Base stations of cordless telephones should also not be in the immediate vicinity of the radio-controlled alarm clock.

- Depending on your location, it may occur in rare individual cases that the alarm clock receives signals from another time signal transmitter or even alternately from two time signal transmitters. This is not a fault in the device. In this case, change the location of the alarm clock.
- The weather, e.g. a heavy storm, can cause interference with the reception.
- Temporary shutoffs of the transmitter can sometimes happen, e.g. because of maintenance work.

About the time signal transmitter DCF77

This radio-controlled alarm clock receives its radio signals from the time signal transmitter DCF77. This broadcasts the precise and official

time of the Federal Republic of Germany on the long-wave frequency of 77.5 kHz. The transmitter is located in Mainflingen near Frankfurt am Main and, with its range of up to 2000 km, supplies the majority of radio-controlled clocks in western Europe with the necessary radio signals.

As soon as the radio-controlled alarm clock is supplied with power, it switches to reception and searches for the signal from the transmitter DCF77. If the time signal is received in sufficient strength, the display shows the date and time. The radio-controlled alarm clock switches on several times a day and synchronises the time with the radio signal from the transmitter DCF77. In the event the signal is not received, e.g. during a strong storm, the device continues to run precisely and then switches to receiving mode again at the next scheduled time.

Alarm

Setting the alarm time

1. Press and hold the ALARM button until the alarm hour flashes in the display and "A1" is displayed.
2. Use ▲ or ▼ to set the alarm hour.
3. Press SET.
4. Use ▲ or ▼ to set the alarm minute.
5. Press SET.
6. Press ALARM. The display shows 📌, the alarm function is activated.

Being awakened

At the set time you will be woken by an alarm signal, which will become more intense as the waking time increases.

Interrupting the alarm for 24 hours

- Press any button (except SNOOZE/LIGHT) to interrupt the alarm. After 24 hours, the alarm will be triggered again.

Auto-stop function

If you do not press a button, the alarm switches off automatically after 2 minutes. After 24 hours, the alarm will be triggered again.

Repeat alarm (snooze function)

- Press the SNOOZE/LIGHT button 1x when the alarm sounds.
🔔 and z^z flash in the display.

After 5 minutes, the device switches on again and wakes you up again. This procedure can be repeated multiple times.

Switching the alarm function on/off

- Press ALARM 1x to switch off the alarm function, 🔔 goes out. Pressing ALARM again reactivates the alarm function.

Other functions

Illuminating the display

- Press the SNOOZE/LIGHT button to turn on the display light for approx. 5 seconds.

Change temperature unit

- Press the ▼ button to display the temperature in °Celsius or °Fahrenheit.

Changing the time display (12/24-hour)

- Press the ▲ button to display the time in 12-hour (AM/PM) or 24-hour format.

Switching between summer and winter time

Switching between summer and winter time, or vice versa, takes place automatically with good time signal reception. When daylight saving time is active, "S" is displayed.

Resetting the radio-controlled alarm clock to factory setting

Reset the radio-controlled alarm clock to its factory setting if the display shows unusual or obviously incorrect values.

1. Remove the batteries from the battery compartment and wait a moment.
2. Reinsert the batteries.
Observe the correct polarity of the batteries (+/-).
3. Proceed as described in the chapter "Receiving the time signal".

Cleaning



Do not immerse the item in water or other liquids. Do not use rough, scratching or abrasive cleaning agents.

- If necessary, dust the item with a soft, dry cloth or wipe it with a slightly moistened cloth.

Fault and remedy

No function.

- Are the batteries empty or have they been inserted incorrectly?


Temperature indication appears too high.

- Check whether the radio-controlled alarm clock is exposed to direct sunlight.

The time differs by exactly one, two, three, etc. hours.

- The wrong time zone was probably set.

Technical Data

Model:	DCF Radio-controlled alarm clock CK 1941
Battery:	2x LR03 (AAA)/1.5 V 
Rated current:	< 40 mA
Measuring range:	approx. -10 °C - 50 °C (approx. 14 °F - 122 °F)
Dimensions:	approx. 72 x 72 x 37 mm

Distributor (no service address):

GREND S GmbH

Stahlwiete 23

22761 Hamburg, Germany

Our products are constantly being developed and improved. For this reason, design and technical modifications are possible at any time.

Declaration of Conformity

GREND S GmbH hereby declares that the radio-controlled alarm clock CK 1941 is in compliance with EU directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.ade-germany.de/doc

This declaration loses its validity if any modification is made to the item that has not been agreed with us in advance.

Hamburg, March 2022
GREND S GmbH



Guarantee

The company GRENDS GmbH guarantees for 2 years from the purchase date the cost-free rectification of defects on the basis of material or fabrication errors through repair or exchange. In the event of a guarantee claim, please return the product with the proof of purchase (stipulating the reason for claim) to your dealer.

EN

Disposal

Disposing of the packaging



Dispose of the packaging with similar materials. Put cardboard with waste paper, films with recyclable materials.

Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



Devices must not be disposed of in normal household waste

At the end of its life, the product must be disposed of in an appropriate way.

In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Hand in the old device at a collection point for electronic waste or at a recycling depot. For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.



Recyclable and disposable batteries do not belong in household waste

All batteries must be handed in at a collection point in your community, suburb, or at the retailer. Such batteries can thus be disposed of in an environmentally friendly way.

¡Estimada/o cliente!

Se ha decidido por la compra de un producto de gran calidad de la marca ADE, que aúna unas funciones inteligentes con un diseño extraordinario. Con este despertador radio controlado siempre tendrá a la vista la hora exacta. La larga experiencia de la marca ADE le asegura unos elevados estándares técnicos y es garantía de calidad.

¡Le deseamos una planificación del tiempo relajada!

El equipo de ADE

Información general

Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo.

Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlas. Si le entrega el artículo a otra persona, acompañelo también de estas instrucciones. Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el artículo.

Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.

Índice

Información general	65
Seguridad.....	68
Uso adecuado.....	71
De un vistazo	72
Artículos incluidos en la entrega	74
Puesta en funcionamiento	74
Recepción de señal horaria.....	75
Acerca del emisor de señal horaria DCF77.....	82
Despertador.....	84
Otras funciones.....	86
Limpieza	88
Problemas y soluciones	88
Datos técnicos	89
Declaración de conformidad.....	90
Garantía	91
Eliminación.....	92

Seguridad

- Este artículo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el uso seguro del artículo y comprendan los riesgos que pueden producirse.
- Los niños no deben jugar con el artículo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Las pilas pueden suponer un peligro de muerte si se ingieren. Mantenga el artículo y las pilas fuera del alcance de los niños. Si se ingiere una pila, debe acudir inmediatamente en

busca de asistencia médica.

RIESGOS para los niños

- Mantener alejados a los niños del material de embalaje. Existe el riesgo de asfixia por ingestión.

RIESGO de incendio/combustión y/o explosión

- Peligro de explosión debida a una sustitución incorrecta de las pilas. Cambie las pilas únicamente por otras iguales o del mismo tipo. Tenga en cuenta los "Datos técnicos".
- Las pilas no deben cargarse, reactivarse con otros medios, desmontarse, arrojarse al fuego o ponerse en cortocircuito. En caso contrario existe un riesgo mayor de explosión o derrame y además pueden producirse gases.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con

la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, limpiar inmediatamente la zona afectada con agua limpia y acudir al médico sin pérdida de tiempo.

PRECAUCIÓN por daños materiales

- Proteja el despertador de golpes fuertes, de sacudidas y de la humedad.
- Saque las pilas del artículo cuando estén gastadas o cuando no vaya a utilizarse el despertador durante mucho tiempo. De este modo evitará los daños que pudieran producirse por el derrame del líquido de las pilas.
- Cuando coloque y cambie las pilas, preste atención a la polaridad correcta (+/-).
- No someta las pilas a condiciones extremas, por ejemplo no las coloque sobre superficies calientes ni a la luz directa del sol. ¡Riesgo elevado de derrame!

- Cuando sea necesario, limpie los contactos del aparato y de las pilas antes de colocarlas.
- Emplee únicamente pilas del mismo tipo y no utilice juntas pilas de tipos diferentes o pilas usadas junto con otras nuevas.
- No lleve a cabo ninguna modificación en el artículo. Realice las reparaciones únicamente en un taller especializado. Las reparaciones realizadas de forma inadecuada pueden suponer un riesgo elevado para el usuario.

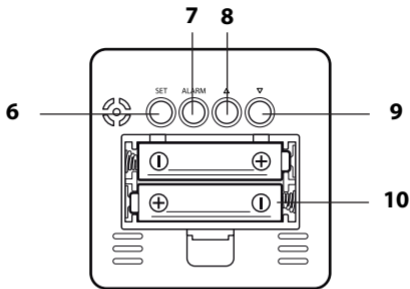
Uso adecuado

Este despertador radio controlado recibe la señal horaria de la emisora de señal horaria alemana DCF77. El despertador está concebido exclusivamente para el uso particular en un espacio interior seco.

De un vistazo




- 1 Botón SNOOZE/LIGHT
- 2 Fecha/día de la semana
- 3 Hora
- 4 Símbolo de señal de la emisora de señal horaria
- 5 Temperatura interior (°C o en °F)



- 6 Botón SET
- 7 Botón ALARM
- 8 Botón ▲
- 9 Botón ▼
- 10 Compartimento de las pilas, 2 x LR03/AAA

Artículos incluidos en la entrega

- Despertador radio controlado
- Pilas tipo LR03 (AAA), 1,5 V  (2x)
- Manual de instrucciones

Puesta en funcionamiento

Para utilizar el despertador son necesarias dos pilas del tipo LR03 (AAA), 1,5 V.

1. Presione en la lengüeta de cierre y tire hacia arriba de la tapa del compartimento de las pilas.
2. Coloque las pilas del modo que se indica en la base del compartimento de las pilas. Preste atención a la polaridad correcta (+/-).
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas y presione hacia abajo. La lengüeta debe encajar de forma audible.

En cuanto se ponen las pilas, el despertador se conecta como receptor; consulte el capítulo siguiente.

Indicaciones para la sustitución de las pilas:

- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado en los "Datos técnicos".
- Cambie siempre todas las pilas.
- Elimine las pilas conforme a la normativa medioambiental, consulte "Eliminación".

Recepción de señal horaria

Cuando están colocadas las pilas, se muestran durante un momento todos los indicadores en la pantalla, se ilumina la pantalla y se emite un pitido. Poco después se muestra en la pantalla la temperatura ambiente registrada.

Posteriormente el despertador se conecta, mostrando la calidad de recepción mediante el número de ondas.



Cuantas más ondas se muestren en la pantalla, mejor es la recepción.

En cuanto la señal horaria se recibe con la intensidad suficiente, se muestran también en la pantalla

- la hora,
- el día de la semana y
- la fecha.

El despertador se conecta varias veces para la recepción todas las noches. Al hacerlo, la hora mostrada se compara con la del emisor de señal horaria y se corrige en su caso.

Si **no se recibe una señal suficientemente potente**, el despertador interrumpe el proceso de recepción pasados unos minutos y desaparece el símbolo de la torre de emisión. El proceso de recepción se iniciará nuevamente en un momento

posterior. En ese caso la hora comienza a avanzar normalmente (partiendo de las "00:00").

Lista de comprobación en caso de fallo en la indicación de datos en la pantalla

1.	Compruebe si el lugar de ubicación del despertador es adecuado, consulte "Seleccionar ubicación".
2.	Reinicie manualmente el proceso de recepción, consulte "Iniciar manualmente el proceso de recepción".
3.	Espere hasta que el despertador vuelva a conectarse automáticamente para la recepción en un momento posterior.
4.	Realice manualmente los ajustes cuando no sea posible la recepción en el lugar de ubicación, consulte "Ajuste manual de hora y fecha".

Ajuste manual de hora y fecha



- Cuando pasan más de 30 segundos entre una pulsación de botón y otra, el proceso de ajuste finaliza automáticamente.
 - Cada pulsación de un botón se confirma mediante un pitido.
1. Mantenga pulsado el botón SET hasta que en la pantalla parpadee "00" para la zona horaria ("00" es la configuración estándar para Europa continental).
 2. Seleccione en su caso otra zona horaria con los botones ▲ o ▼.
 3. Pulse SET para guardar los ajustes. En la pantalla parpadearán las horas.

4. Continúe como se describe:
 - Pulse el botón ▲ o ▼ para seleccionar el valor deseado.
 - Pulse después SET cada vez para guardar los ajustes.
5. Realice los siguientes ajustes, uno tras otro:
 - Horas
 - Minutos
 - Año
 - Día
 - Mes
 - Idioma (se refiere únicamente al indicador del día de la semana)
6. Pulse finalmente SET para finalizar el proceso.

Iniciar manualmente la recepción de la señal



Si el símbolo lateral de señal radio desaparece, es que ha dejado de recibirse la señal radio del emisor de señal horaria. No obstante, la indicación de hora sigue siendo precisa.

- Mantenga pulsado el botón ▼ hasta que se inicie la recepción de la señal radio.

Tenga en cuenta que:

- Si no se consigue la recepción, el símbolo de recepción desaparece pasados unos minutos y la hora en la pantalla sigue visualizándose normalmente.
- Si se consigue la recepción, el radio-despertador se ajusta a la hora recibida del emisor de señal horaria. Si ya ha hecho

manualmente los ajustes de hora y fecha, estos se adaptan automáticamente.

Elegir ubicación



ADVERTENCIA de daños materiales

- Proteja el despertador del polvo, golpes, temperaturas extremas, de la luz solar directa y de la humedad. Coloque el despertador exclusivamente en un lugar seco y cerrado.
- Póngalo separado de aparatos de televisión, ordenadores y monitores. Tampoco deben colocarse bases de teléfonos inalámbricos en las proximidades del despertador radio controlado.
- Dependiendo de la ubicación, puede ocurrir en casos aislados que el despertador reciba señales de otros emisores de señal

horaria o incluso de dos emisores de forma alternativa. No es un fallo del aparato. En estos casos, cambie la ubicación del despertador.

- La meteorología, por ejemplo una tormenta intensa, puede producir problemas en la recepción.
- Puede que la emisora se desconecte ocasionalmente durante breves periodos de tiempo, por ejemplo para realizar trabajos de mantenimiento.

Acerca del emisor de señal horaria DCF77

Este despertador radio controlado recibe una señal radio de la emisora de señal horaria DCF77. Esta emite la hora oficial de la República Federal de Alemania en onda larga con una frecuencia

de 77,5 kHz. La emisora está en Mainflingen, junto a Frankfurt am Main y, con un alcance de 2.000 km, hace llegar las señales de radio a la mayoría de los relojes radio controlados de Europa occidental.

En cuanto el despertador recibe alimentación, se activa como receptor y busca la señal del emisor DCF77. Si se recibe la señal horaria con fuerza suficiente, se muestran la fecha y la hora en la pantalla.

El despertador se conecta varias veces diariamente y sincroniza la hora con la señal radio del emisor DCF77.

En caso de no recibirse la señal, por ejemplo por una tormenta intensa, el aparato sigue funcionando con precisión y se vuelve a conectar nuevamente en la siguiente hora prevista.

Despertador

Ajustar hora de alarma

1. Mantenga pulsado el botón ALARM, hasta que en la pantalla parpadee la hora del despertador y se vea "A1".
2. Seleccione la hora del despertador con ▲ o ▼.
3. Pulse SET.
4. Seleccione los minutos del despertador con ▲ o ▼.
5. Pulse SET.
6. Pulse ALARM. En la pantalla se mostrará 📌, la función despertador está activada.

Despertarse

A la hora establecida, le despertará un sonido de despertador que irá aumentando en volumen gradualmente.

Interrumpir el despertador 24 horas

- Pulse cualquier botón (excepto SNOOZE/LIGHT), para interrumpir la alarma. Pasadas 24 horas, la alarma sonará nuevamente.

Función Autostop

Si no presiona ningún botón, la alarma se detendrá automáticamente después de 2 minutos. Pasadas 24 horas, la alarma sonará nuevamente.


Repetición de la alarma (Función Snooze)

- Cuando oiga la señal de alarma, pulse una vez el botón SNOOZE/LIGHT.

En la pantalla parpadean  y z^z.

Después de 5 minutos, vuelve a conectarse el aparato y suena de nuevo el despertador. Este proceso puede repetirse varias veces.

Conectar y desconectar la función despertador

- Pulse una vez el botón ALARM para desactivar la función despertador,  desaparece. Si se vuelve a pulsar ALARM, vuelve a activarse la función despertador.

Otras funciones

Iluminar la pantalla

- Pulse SNOOZE/LIGHT para activar la iluminación de la pantalla durante 5 segundos.

Cambiar unidades de temperatura

- Pulse el botón  para mostrar la temperatura en ° Celsius o en ° Fahrenheit.

Cambiar el modo de visualización de hora (12/24 horas)

- Pulse el botón ▲ para mostrar la hora en formato 12 horas (AM/PM) o 24 horas.

Cambiar de hora de verano a hora de invierno

El cambio de hora de verano a hora de invierno y viceversa se realizan automáticamente si hay una buena recepción de la señal horaria. Si está activada la hora de verano, en la pantalla aparecerá "S".

Restaurar el despertador radio controlado a la configuración de fábrica

Restablezca los valores de fábrica del despertador cuando en la pantalla se muestren valores inusuales o claramente erróneos.

1. Saque las pilas de su compartimento y espere un momento.

2. Vuelva a colocar las pilas.
Preste atención a la polaridad correcta (+/-).
3. Continúe como se describe en el capítulo "Recepción de la señal horaria".

Limpieza



No sumerja el artículo en agua ni en otro líquido. No utilice productos de limpieza duros, que puedan rayar o que haya que frotar.

- En caso necesario, quite el polvo al artículo con un paño suave seco o límpielo con un paño ligeramente húmedo.

Problemas y soluciones

Sin función.

- ¿Se ha gastado la pila o está mal colocada?


La indicación de temperatura aparenta ser excesivamente alta.

- Compruebe si el sensor inalámbrico está colocado directamente a la luz del sol.

La hora es diferente exactamente en una, dos o tres horas.

- Probablemente se haya seleccionado una zona horaria incorrecta.

Datos técnicos

Modelo:	Despertador radio controlado DCF CK 1941
Pilas:	2 x LR03 (AAA)/1,5 V 
Intensidad de corriente:	< 40 mA
Rango de medida:	-10 °C - 50 °C (14 °F - 122 °F)

Dimensiones: 72 x 72 x 37 mm

Distribuidor original (no hay dirección de servicio técnico):

GREND S GmbH

Stahlwiete 23

22761 Hamburgo, Alemania

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente. Por este motivo cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.

Declaración de conformidad

Por la presente, GREND S GmbH declara que despertador radio controlado CK 1941 cumple con la directiva 2014/53/EU y 2011/65/EU. Se encuentra disponible el texto completo de la declaración de conformidad de

la UE en la siguiente dirección de Internet:
www.ade-germany.de/doc.

Esta declaración perderá su validez si se ha realizado una modificación en el artículo que no haya sido previamente autorizada por nuestra parte.

Hamburgo, marzo 2022
GRENDS GmbH



Garantía

La empresa GRENDS GmbH garantiza durante 2 años a partir de la fecha de compra, la eliminación de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo. En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

Eliminación

Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje separando los materiales. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.



Los aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica normal

El artículo debe ser eliminado de forma adecuada al final de su vida útil.

Para ello se deben reciclar las piezas del aparato y así evitar un daño al medio ambiente. Deposite el aparato antiguo en un punto de recogida de restos electrónicos o de desechos reciclables. Para más información, diríjase a su empresa de recogida de residuos o administración local.



Las pilas y baterías no son residuos domésticos

Todas las pilas y baterías deben depositarse en los puntos de recogida del ayuntamiento, distrito o en los comercios. De este modo puede realizarse la eliminación de pilas y baterías de una forma respetuosa con el medio ambiente.

Chère cliente, cher client !

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel. Grâce à ce réveil radio-piloté, la ponctualité ne vous fera jamais défaut. Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée.

Nous vous souhaitons de toujours consulter l'heure en toute décontraction !

L'équipe ADE

Généralités

À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article.

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.

Légende



Ce symbole, associé au mot **DANGER**, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot **ATTENTION**, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot **AVERTISSEMENT**, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.

Table des matières

Généralités	95
Sécurité	98
Utilisation conforme	101
Aperçu	102
Contenu de l'emballage	104
Mise en marche	104
Réception du signal horaire	105
Par l'émetteur de signal horaire DCF77..	112
Réveil	114
Autres fonctions	116
Nettoyage	118
Dysfonctionnement et solution	118
Caractéristiques techniques	119
Déclaration de conformité	120
Garantie	121
Mise au rebut	122

Sécurité

- Cet article peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.
- Les piles peuvent être dangereuses pour la santé en cas d'ingestion. Placez l'appareil et ses piles hors de portée des petits enfants.

En cas d'ingestion des piles, consultez immédiatement un médecin.

DANGER pour les enfants

- Tenir l'emballage à l'écart des enfants. Il existe un risque d'étouffement en cas d'ingestion.

DANGER d'incendie/brûlure et/ou d'explosion

- Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme des piles. Remplacez les piles uniquement par des piles du même type ou similaires. Respectez les caractéristiques des piles.
- Les piles ne doivent pas être chargées, réactivées avec d'autres moyens, démontées, jetées au feu ou court-circuitées. Autrement, le risque d'explosion ou de fuite augmente, par ailleurs des gaz peuvent s'échapper !

- Éviter le contact du liquide de la pile avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire et consulter rapidement un médecin.

ATTENTION Risque de dommages matériels

- Mettez l'appareil à l'abri des chocs violents, des secousses et de l'humidité.
- Retirez les piles de l'appareil si elles sont usées ou si vous n'utilisez plus l'appareil. Prévenez les dommages dus à une fuite des piles.
- Respectez la polarité (+/-) lors du changement des piles.
- Évitez de soumettre les piles à des conditions extrêmes, par ex. en les posant sur un objet chaud ou à la lumière directe du soleil.

Risque accru de fuite pour les piles !

- Si besoin, nettoyer les pôles de la piles et de l'appareil avant l'insertion.
- Insérer seulement des piles de même type et aucune de type différent ou des piles usées avec de nouvelles.
- Ne modifiez pas les composants de l'appareil. Les réparations doivent seulement être effectuées par un atelier spécialisé. Toute réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

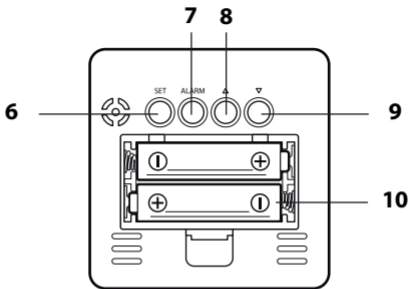
Utilisation conforme

Ce réveil radio-piloté reçoit son signal de l'émetteur horaire DCF77. Réservé à un usage privé, en intérieur et dans un milieu sec.

Aperçu




- 1 Bouton SNOOZE/LIGHT
- 2 Date/jour de la semaine
- 3 Heure
- 4 Symbole de réception du signal horaire.
- 5 Température intérieure (°C ou °F)



- 6 Touche SET
- 7 Bouton ALARM
- 8 Touche ▲
- 9 Touche ▼
- 10 Compartiment à piles, 2 x LR03/AAA

Contenu de l'emballage

- Réveil radio-piloté
- Piles de type LR03 (AAA), 1,5 V  (x 2)
- Mode d'emploi

Mise en marche

Le réveil fonctionne à l'aide de deux piles LR03 (AAA), 1,5 V.

1. Enfoncer le fermoir et soulever le couvercle pour le retirer.
2. Placez les piles tel qu'indiqué par le dessin sur le fond du compartiment à piles. Respectez la polarité (+/-).
3. Remplacez le couvercle du compartiment à piles et appuyez-le vers le bas. La fermeture du couvercle doit produire un son audible.

Une fois les piles en place, le réveil se met en mode réception. (Voir chapitre suivant.)

Indications pour remplacer les piles :

- Utiliser seulement le type de pile indiqué dans les « Caractéristiques techniques »
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps.
- Mettre les anciennes piles au rebut en respectant l'environnement, voir « Mise au rebut ».

Réception du signal horaire

Dès que les piles sont insérées, toutes les informations s'affichent en même temps sur l'écran qui s'éclaire et l'appareil émet un bip. Peu après, la température intérieure mesurée s'affiche.

Le passe en mode réception. Le nombre d'ondes radio sur le symbole indiquent alors la qualité du signal.



Plus il y a d'ondes radio affichées à l'écran, plus la réception est bonne.

Lorsque le signal horaire est assez puissant, s'affichent également

- l'heure
- le jour de la semaine
- la date.

Dès lors, le réveil passe automatiquement en mode réception plusieurs fois par nuit. Ainsi l'heure indiquée est comparée à l'heure de l'émetteur de signal horaire et, le cas échéant, rectifiée.

Si **le signal reçu n'est pas assez puissant**, le réveil cesse de capter après quelques minutes et le symbole du signal disparaît. Le processus de réception est de nouveau initié plus tard. Dans ce cas, l'heure continue de fonctionner

normalement (à partir de l'heure de départ « 00:00 »).

Liste de contrôle en cas de données erronées affichées à l'écran

1.	Assurez-vous que l'emplacement du réveil est approprié. (Voir « Choisir un emplacement ».)
2.	Réactiver manuellement la réception du signal. (Voir « Activer manuellement la réception du signal ».)
3.	Attendre que le réveil repasse automatiquement en mode réception à un moment ultérieur.
4.	Paramétrer le réveil manuellement si l'emplacement de du réveil empêche la réception du signal. (Voir « Réglage manuel de l'heure et de la date ».)

Régler l'heure et la date manuellement



- S'il y a un délai de plus de 30 sec. entre deux pressions sur les boutons, le paramétrage est automatiquement interrompu.
- Chaque pression sur un bouton est accompagnée d'un bip sonore.

1. Maintenir la touche SET appuyée jusqu'à ce que la valeur 00° pour le fuseau horaire clignote. (00° est la valeur standard pour l'Europe continentale.)
2. Au besoin, changer le fuseau horaire à l'aide de la touche ▲ ou ▼.
3. Appuyez sur la touche SET pour enregistrer les paramètres. L'heure clignote à l'écran.

4. Procéder ensuite comme indiqué.
 - Appuyer sur ▲ ou sur ▼ pour définir la valeur.
 - Appuyez à chaque fois sur la touche SET pour enregistrer un paramètre.
5. Effectuer les réglages suivants l'un après l'autre :
 - Heure
 - Minute
 - Année
 - Jour
 - Mois
 - Langue (uniquement pour l'affichage des jours de la semaine).
6. Appuyer sur SET pour terminer les réglages.

Activer manuellement la réception du signal



Si le symbole signal radio ci-contre ne s'affiche plus, les signaux radio de l'émetteur de signal horaire ne sont plus réceptionnés. L'affichage de l'heure continue cependant d'être précis.

- Maintenir la touche ▼ appuyée jusqu'à ce que la réception du signal démarre.

Notez :

- S'il n'y a pas de réception, le symbole réception disparaît après quelques minutes et l'heure continue de s'afficher normalement à l'écran.
- S'il y a réception, le radioréveil se règle sur l'heure de l'émetteur de signal horaire. Si vous avez déjà défini manuellement

l'heure et la date, celles-ci s'ajustent automatiquement.

Choisir l'emplacement



AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels

- Mettre l'appareil à l'abri de la poussière, des chocs, des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil et de l'humidité. Placer le réveil uniquement dans un espace clos et sec.
- Placer le réveil à l'écart des téléviseurs, des ordinateurs et des moniteurs. Les stations de base des téléphones sans fil devraient également être tenu à distance du réveil.

- Selon votre situation géographique, il peut arriver que votre réveil reçoive le signal d'un autre émetteur horaire, voire qu'il capte alternativement les signaux de deux émetteurs. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Dans ce cas, changez l'emplacement du réveil.
- La réception peut être perturbée par les conditions météo (par exemple par un orage).
- Il peut arriver que l'émetteur soit mis à l'arrêt pour de courtes durées, par exemple pour des travaux d'entretien.

Par l'émetteur de signal horaire DCF77

Ce réveil radio-piloté reçoit le signal de l'émetteur DCF77. Celui-ci émet sur une fréquence à ondes longues de 77,5 kHz ; son

heure est l'heure officielle en vigueur dans la République fédérale d'Allemagne. L'émetteur de signal horaire est situé à Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, et alimente la plupart des horloges radio d'Europe de l'Ouest ; sa portée s'étend à près de 2000 km.

Une fois alimenté en courant, le réveil se met en mode réception et recherche le signal de l'émetteur DCF77. Si le signal est assez puissant, la date et l'heure s'affichent.

Le réveil se règle automatiquement plusieurs fois par jour et synchronise l'heure avec le signal de l'émetteur DCF77.

En cas de non réception, comme cela peut se produire par temps d'orage, l'horloge continue de tourner puis se remet automatiquement en mode de réception à l'heure suivante programmée.

Réveil

Régler l'heure de réveil

1. Maintenir la touche ALARM appuyée jusqu'à ce que l'heure de l'alarme clignote à l'écran et que « A1 » s'affiche.
2. Définir l'heure de l'alarme à l'aide des boutons ▲ et ▼.
3. Appuyer sur SET.
4. Définir les minutes de l'alarme à l'aide des boutons ▲ et ▼.
5. Appuyer sur SET.
6. Appuyer sur ALARM. Le symbole 📌 apparaît : la fonction alarme est activée.

Être réveillé

À l'heure programmée, vous êtes réveillé par une sonnerie, le signal s'amplifiant avec le temps.

Désactiver l'alarme pendant 24 heures

- Appuyer sur n'importe quel bouton (sauf SNOOZE/LIGHT) pour interrompre l'alarme. Après 24 heures, la sonnerie est de nouveau déclenchée.

Fonction d'arrêt automatique

Si vous n'appuyez sur aucune touche, la sonnerie s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes. Après 24 heures, la sonnerie est de nouveau déclenchée.


Répétition (fonction Snooze)

- Appuyer une fois sur le bouton SNOOZE/LIGHT lorsque l'alarme sonne.

Le symbole  et z^z clignotent à l'écran.

Après 5 minutes, l'appareil se rallume et le réveil se redéclenche. Ce processus peut être répété plusieurs fois.

Allumer/éteindre la fonction réveil

- Appuyer une fois sur le bouton ALARM pour désactiver la fonction réveil. Le symbole  disparaît. Réactiver la fonction réveil en appuyant de nouveau sur ALARM.

Autres fonctions

Rétroéclairage de l'écran

- Appuyez sur le bouton SNOOZE/LIGHT pour activer le rétroéclairage pendant env. 5 sec.

Modifier l'unité de mesure de la température

- Appuyer sur le bouton  pour choisir l'unité de la température affichée (°C ou °F).

Changer le format de l'heure

- Appuyer sur le bouton ▲ pour changer le format de l'heure : 12 heures (AM/PM) ou 24 heures.

Passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa

Le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa s'effectue automatiquement si la réception est bonne. Si l'heure d'été est activée, le symbole « S » s'affiche à l'écran.

Revenir aux paramètres d'usine

Revenir aux paramètres par défaut du réveil lorsque l'écran indique des données inhabituelles ou manifestement erronées.

1. Retirer les piles de leur compartiment et attendre un moment.
2. Remettre les piles.
Respectez la polarité (+/-) des piles.

3. Procéder ensuite tel qu'indiqué au chapitre « Réception du signal ».

Nettoyage



Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas utiliser de produit de nettoyage dur, grattant ou abrasif.

- Au besoin, dépoussiérer l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec ou l'essuyer avec un chiffon légèrement humide.

Dysfonctionnement et solution

Aucune fonction.

- Piles déchargées ou insérées à l'envers ?


La température indiquée est trop élevée.

- Vérifier si l'appareil est exposé à la lumière directe du soleil.

L'heure diffère exactement d'une, deux, trois etc. heures.

- Le fuseau horaire semble incorrect.

Caractéristiques techniques

Modèle :	Réveil radio-piloté CK 1941 à signal DCF
Piles :	2x LR03 (AAA)/1,5 V 
Intensité nominale :	< 40 mA
Plage de mesure :	env. -10 °C à 50 °C (env. 14 °F à 122 °F)
Dimensions :	env. 72 x 72 x 37 mm

Distributeur (aucune adresse de service) :

GRENDS GmbH

Stahlwiete 23

22761 Hambourg, Allemagne

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels. Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.

Déclaration de conformité

GRENDS GmbH déclare que le réveil radio-piloté CK 1941 est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet ci-dessous : www.ade-germany.de/doc

Cette déclaration perd sa validité si le minuteur subit des modifications sans notre assentiment.



Garantie

La société GRENDS GmbH garantit la prise en charge gratuite de défauts matériels ou de fabrication pendant 2 ans à partir de la date d'achat, par une réparation ou un remplacement. Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.

Mise au rebut

Élimination de l'emballage



Éliminez les emballages de façon conforme. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

Mise au rebut de l'article

Veuillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.



Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques

À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée.

Ainsi les matières utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement. Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage. Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.



Les piles et batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers.

Toutes les piles et batteries doivent être déposées dans un point de collecte de votre localité ou rapportées à leur point d'achat. Les piles et batteries seront ainsi traitées dans le respect de l'environnement.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di alta qualità della ADE che unisce funzioni intelligenti e un design fuori dal comune. Questa radiosveglia permette di vedere l'orario in modo preciso. La lunga esperienza della ADE garantisce standard tecnici elevati e qualità consolidata.

Auguriamo un tempismo rilassato in qualsiasi momento!

Il Suo team ADE

Informazioni generali

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto.

Conservarle per eventuali consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola **PERICOLO** mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **AVVERTENZA** indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **ATTENZIONE** indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.

Indice dei contenuti

Informazioni generali	125
Sicurezza	128
Destinazione d'uso	131
Descrizione	132
Ambito della fornitura	134
Messa in funzione	134
Ricezione del segnale orario	135
Informazioni sul trasmettitore di segnale orario DCF77	142
Sveglia	144
Altre funzioni	146
Pulizia	148
Risoluzione dei problemi	149
Caratteristiche tecniche	149
Dichiarazione di conformità	150
Garanzia	151
Smaltimento	152

Sicurezza

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini con un età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo sotto la supervisione di una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli che potrebbero manifestarsi durante l'uso del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini possono eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo se di età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di una persona adulta.
- L'ingestione delle batterie può costituire un pericolo mortale. Tenere articolo e batterie fuori dalla portata dei bambini piccoli. In

caso di ingestione delle batterie, consultare immediatamente un medico.

PERICOLO per i bambini

- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio. In caso di ingestione sussiste il pericolo di soffocamento.

PERICOLO di incendio, ustioni e/o esplosione

- La sostituzione non corretta delle batterie può costituire un pericolo di esplosione. Sostituire le batterie solo con batterie dello stesso tipo o equivalenti. Si veda "Dati tecnici".
- Le batterie non devono essere ricaricate, riattivate con altri mezzi, smontate, buttate nel fuoco o messe in cortocircuito. Altrimenti, sussiste un forte rischio di esplosione o perdita e potrebbero svilupparsi vapori tossici!

- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto sciacquare immediatamente con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente il medico.

ATTENZIONE a danni materiali

- Proteggere la sveglia da forti urti, vibrazioni e umidità.
- Estrarre le batterie dall'articolo se sono scariche o se la sveglia non viene utilizzata per un lungo periodo. In tal modo si eviteranno danni causati da eventuali perdite di liquido dalle batterie.
- Durante l'inserimento e la sostituzione delle batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).
- Non sottoporre le batterie a temperature estreme, ad esempio conservandole vicino a termosifoni o alla luce diretta del sole.

Serio rischio di fuoriuscita di liquido!

- Se necessario, pulire i contatti del dispositivo e le batterie prima di inserirle.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo, non utilizzare insieme tipi differenti di batterie o batterie nuove e usate.
- Non apportare alcuna modifica all'articolo. Rivolgersi esclusivamente ad un tecnico specializzato per la riparazione del prodotto. Riparazioni non eseguite correttamente possono essere causa di seri pericoli per l'utente.

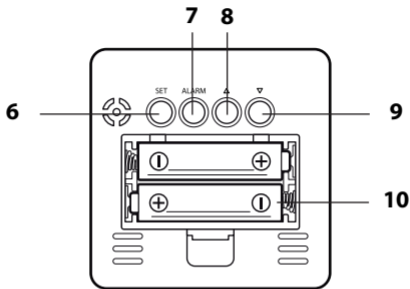
Destinazione d'uso

Questa radiosveglia riceve il segnale orario dal trasmettitore di segnale orario tedesco DCF77. La sveglia è progettata esclusivamente per uso privato in ambienti interni asciutti.

Descrizione



- 1 Tasto SNOOZE/LIGHT
- 2 Data/Giorno della settimana
- 3 Orario
- 4 Icona segnale radio Trasmettitore segnale orario
- 5 Temperatura interna ($^{\circ}\text{C}$ o $^{\circ}\text{F}$)



- 6 Tasto SET
- 7 Tasto ALARM
- 8 Tasto ▲
- 9 Tasto ▼
- 10 Vano batterie, 2x LR03/AAA

Ambito della fornitura

- Radiosveglia
- 2 batterie di tipo LR03 (AAA) da 1,5 V 
- Istruzioni per l'uso

Messa in funzione

Per il funzionamento sono necessarie due batterie del tipo LR03 (AAA), 1,5 V.

1. Premere la linguetta e rimuovere il coperchio del vano batteria verso l'alto.
2. Inserire le batterie come indicato sul fondo del vano batterie. Prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).
3. Riposizionare il coperchio del vano batteria e premere verso il basso. Deve sentirsi l'arresto della linguetta.

Non appena le batterie sono inserite, la radio avvia la ricezione, si veda il capitolo successivo. Indicazioni sulla sostituzione delle batterie:

- Utilizzare solo il tipo di batterie indicato nei "Dati tecnici".
- Sostituire sempre tutte le batterie.
- Provvedere allo smaltimento corretto delle batterie, vedi "Smaltimento".

Ricezione del segnale orario

Quando le batterie sono inserite, tutte le indicazioni sul display vengono visualizzate per un istante, il display si illumina e si sente un bip. Dopo qualche istante sul display appare la temperatura ambiente misurata.

Quindi la sveglia attiva la ricezione e la qualità della ricezione è indicata dal numero di onde radio:



quante più onde radio appaiono sul display, tanto più forte sarà il segnale radio.

Quando la ricezione del segnale orario è sufficientemente forte, sullo schermo compariranno

- l'orario,
- il giorno della settimana nonché
- la data.

La radiosveglia si accende più volte automaticamente ogni notte per la ricezione. L'ora visualizzata sarà sincronizzata con quella del trasmettitore del segnale orario.

Se **non è ricevuto un segnale sufficientemente forte**, la radiosveglia interrompe la procedura di ricezione dopo qualche minuto e l'icona della torre radio si spegne. La ricezione sarà riavviata in un secondo momento. In tal caso,

l'indicazione dell'orario avviene lo stesso (a partire dall'orario iniziale "00:00").

Lista di controllo con indicazione dei dati sul display

1.	Dapprima, controllare che la sveglia sia collocata in una posizione adeguata, si veda la sezione "Scelta della posizione".
2.	Quindi, sarà possibile avviare di nuovo il processo di ricezione manualmente, consultare in proposito la sezione "Avvio manuale della ricezione del segnale".
3.	Attendere che la sveglia torni automaticamente a ricevere in un secondo momento.
4.	Effettuare le impostazioni manuali, se la ricezione non è possibile nella posizione scelta, si veda "Impostazione manuale di ora e data".

Impostazione manuale di ora e data



- Se si premono entrambi i tasti per più di 30 secondi, la procedura di impostazione termina automaticamente.
- Ogni pressione del tasto viene confermata con un segnale acustico.

1. Tenere premuto il tasto SET, fino a quando sul display non appare "00" per il fuso orario ("00" è l'impostazione standard per il continente europeo).
2. Con i tasti ▲ o ▼ event. selezionare un altro fuso orario.
3. Premere SET, per salvare l'impostazione. Sul display lampeggiano le ore.

4. Procedere come descritto:
 - Premere il tasto ▲ o ▼, per impostare il valore desiderato.
 - Quindi premere SET, per salvare l'impostazione.
5. Eseguire le impostazioni seguenti:
 - Ore
 - Minuti
 - Anno
 - Giorno
 - Mese
 - Lingua (si riferisce solo alla visualizzazione del giorno della settimana)
6. Infine premere SET, per terminare la procedura.

Avvio manuale della ricezione radio



Se il simbolo del segnale radio non appare nella parte sinistra dello schermo, vuol dire che il dispositivo non è più in grado di ricevere segnali radio dal trasmettitore del segnale orario. Anche in tal caso, l'indicazione dell'orario continua ad apparire con precisione.

- Tenere premuto il tasto ▼, fino a quando non è avviata la ricezione radio.

Osservare:

- Se la ricezione non è andata a buon fine, il simbolo della ricezione radio scompare dopo alcuni minuti, ma l'orario continua ad essere correttamente indicato sullo schermo.
- Se la ricezione del segnale va a buon fine, la sveglia si regola sull'ora ricevuta dal

trasmettitore del segnale orario. Anche è già stata effettuata l'impostazione manuale di ora e data, queste saranno comunque regolati automaticamente.

Scelta della posizione



ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto

- Proteggere la sveglia da polvere, urti, temperature estreme e non esporre i dispositivi direttamente alla luce solare. Porre la sveglia solo in un ambiente chiuso e asciutto.
- Tenere lontano da televisori, computer e monitor. Inoltre, anche le stazioni base dei telefoni cordless non dovrebbero essere collocate nelle immediate vicinanze della sveglia.

- A seconda della posizione è possibile che in casi individuali la sveglia riceva i segnali da un altro trasmettitore del segnale orario o anche alternativamente da due trasmettitori del segnale orario. Questo non è un difetto. In questo caso modificare la posizione della sveglia.
- Anche condizioni meteo avverse possono produrre interferenze alla ricezione, ad esempio in caso di temporali.
- Occasionalmente, ad esempio in caso di lavori di manutenzione, possono verificarsi delle interruzione del segnale.

Informazioni sul trasmettitore di segnale orario DCF77

Questa radiosveglia riceve il suo segnale radio dal trasmettitore di segnale orario DCF77. Che

trasmette l'ora esatta e ufficiale dalla Germania sulla frequenza a onde lunghe 77,5 kHz. Il trasmettitore è situato a Mainflingen, nei pressi di Francoforte sul Meno, e il suo segnale raggiunge orologi radiocontrollati in un raggio di fino a 2.000 km nell'Europa occidentale.

Non appena la radiosveglia riceve corrente, essa entra in modalità di ricezione, mettendosi alla ricerca del segnale proveniente dal trasmettitore DCF77. Quando la ricezione del segnale orario è sufficientemente forte, data e ora compariranno sullo schermo.

La radio sveglia passa in modalità ricezione più volte al giorno, per sincronizzare l'orario con il segnale radio proveniente dal trasmettitore DCF77. In caso di mancata ricezione, ad esempio durante un forte temporale, il dispositivo continuerà a funzionare normalmente ed accederà alla modalità di ricezione alla prossima ora impostata.

Sveglia

Impostazione della sveglia

1. Tenere premuto il tasto ALARM, fino a quando sul display non lampeggia l'ora della sveglia e appare "A1".
2. Impostare l'ora della sveglia con ▲ o ▼.
3. Premere SET.
4. Impostare i minuti della sveglia con ▲ o ▼.
5. Premere SET.
6. Premere ALARM. Sul display appare 🌞, che indica che la sveglia è attiva.

Risveglio

All'ora impostata, l'unità emetterà un segnale di sveglia la cui intensità aumenterà con la durata della sveglia.


Interruzione della radiosveglia per 24 ore

- Premere un qualsiasi tasto (tranne SNOOZE/LIGHT), per interrompere la sveglia. Suonerà nuovamente dopo 24 ore.

Funzione di interruzione automatica


Se non viene premuto alcun tasto, la sveglia si spegne automaticamente dopo 2 minuti. Suonerà nuovamente dopo 24 ore.

Ripetizione sveglia (funzione Snooze)

- Premere 1 volta il tasto SNOOZE/LIGHT, quando il segnale della sveglia suona. Sul display lampeggiano  e z^z.

Dopo 5 minuti, il dispositivo si accende di nuovo e ricomincia a suonare. Questa azione può essere ripetuta più volte.

Attivazione e disattivazione della sveglia


- Premere 1 volta ALARM, per spegnere la funzione sveglia,  si spegne. Premendo nuovamente ALARM il funzionamento della sveglia si riattiva.

Altre funzioni

Illuminazione del display

- Premere il pulsante SNOOZE/LIGHT, per attivare la retroilluminazione per 5 secondi.

Selettore unità di misura della temperatura

- Premere il pulsante , per commutare la visualizzazione della temperatura tra °Celsius o °Fahrenheit.

Impostazione indicazione orario (12/24 ore)

- Premere il pulsante ▲, per commutare l'orario tra il formato 12 ore (AM/PM) o 24 ore.

Impostazione dell'ora legale e dell'ora solare

In caso di ricezione del segnale orario, il passaggio dall'ora solare all'ora legale e viceversa avviene automaticamente. Se l'orario estivo è attivo, sul display appare "S".

Ripristino della radiosveglia alle impostazioni di fabbrica

Ripristinare i valori di fabbrica della radiosveglia, se sul display appaiono valori insoliti o chiaramente errati.

1. Estrarre le batterie dall'apposito vano e attendere qualche istante.

2. Inserire nuovamente le batterie.
Osservare la corretta polarità delle batterie (+/-).
3. Procedere come descritto nel capitolo "Ricezione del segnale orario".

Pulizia



Non immergere l'articolo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

- Se necessario, rimuovere la polvere dall'articolo con un panno morbido e asciutto o pulire con un panno leggermente umido.

Risoluzione dei problemi

Nessun funzionamento.

- Le batterie sono scariche o sono state installate in modo errato?


La temperatura sembra troppo alta.

- Controllare che la radiosveglia non sia esposta direttamente alla luce solare.

L'orario lascia il posto a uno, due, tre ecc. ore.

- Probabilmente, si è impostato un fuso orario sbagliato.

Caratteristiche tecniche

Modello:	Radiosveglia DCF CK 1941
Batterie:	2 LR03 (AAA)/1,5 V 
Corrente nominale:	< 40 mA
Portata:	ca. -10 °C - 50 °C (ca. 14 °F - 122 °F)

Dimensioni: circa 72 x 72 x 37 mm

Distributore (nessun servizio di assistenza):

GREND S GmbH

Stahlwiete 23

22761 Amburgo, Germania

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati. Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.

Dichiarazione di conformità

Con la presente, GREND S GmbH dichiara che la radiosveglia CK 1941 è conforme alle direttive 2014/53/EU e 2011/65/EU.

Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.ade-germany.de/doc

La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora al prodotto vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.

Amburgo, marzo 2022
GREND S GmbH



Garanzia

La ditta GREND S GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o fabbricazione del prodotto. A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio nella raccolta differenziata. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.



Il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici

Al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito in modo appropriato.

In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente. Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio. Per ulteriori informazioni rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.



Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici

Le batterie e gli accumulatori devono essere consegnati presso un centro di raccolta comunale o di quartiere, oppure presso il proprio rivenditore, al fine di garantire il loro smaltimento in modo rispettoso dell'ambiente.

Szanowny Kliencie!

Zakupiony wysokiej jakości produkt marki ADE łączy w sobie inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Dzięki niniejszemu budzikowi radiowemu godzina jest zawsze precyzyjnie w zasięgu wzroku. Wieloletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki standard techniczny oraz sprawdzoną jakość.

Życzymy zawsze poczucia czasu bez pośpiechu!

Zespół ADE

Informacje ogólne

O instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu.

Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.

Spis treści

Informacje ogólne	155
Bezpieczeństwo	158
Użycie zgodne z przeznaczeniem	161
W skrócie	162
Zawartość dostawy	164
Uruchomienie.....	164
Odbiór sygnału czasu.....	165
Informacje o nadajniku sygnału czasu DCF77	172
Budzenie.....	174
Pozostałe funkcje	176
Czyszczenie.....	178
Usterki i ich usuwanie.....	179
Dane techniczne	179
Deklaracja zgodności	180
Gwarancja	181
Utylizacja.....	182

Bezpieczeństwo

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku do lat 8 oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź którym brakuje doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają 8 lat lub więcej i są nadzorowane.
- Połknięcie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Produkt i baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. W razie połknięcia baterii należy

natychmiast skontaktować się z lekarzem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- Dzieci należy trzymać z dala od opakowania. Połknięcie grozi uduszeniem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru/obrażeń i/ lub wybuchu

- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie należy wymieniać tylko na ten sam lub podobny rodzaj baterii. Przestrzegać parametrów z „Danych technicznych”.
- Baterii nie wolno ładować, reaktywować w inny sposób, rozkładać na części, wrzucać w ogień lub powodować ich zwarcia. W innym przypadku grozi niebezpieczeństwo wybuchu lub wycieku kwasu z baterii lub ulotnienia się gazów!

- Unikać kontaktu kwasem z baterii ze skórą, oczami oraz śluzówką. W przypadku kontaktu z kwasem z baterii natychmiast przemyć wspomniane miejsca dużą ilością czystej wody oraz niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

OSTROŻNIE - straty materialne

- Chronić budzik przed gwałtownymi uderzeniami, wstrząsami i wilgocią.
- Wyjąć baterie po zużyciu lub w przypadku, gdy budzik nie będzie używany przez dłuższy czas. Unikać szkód, które mogą powstać w skutek wycieku.
- Wkładając baterie lub wymieniając je na nowe, należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).
- Nie przechowywać baterii w skrajnych warunkach, np. na grzejnikach lub w miejscach narażonych na bezpośrednie

promieniowanie słoneczne. Podwyższone niebezpieczeństwo wycieku!

- W razie potrzeby wyczyścić styki urządzenia i baterii przed ich włożeniem.
- Do urządzenia wkładać tylko baterie tego samego typu. Nie wkładać różnych typów baterii lub zużytych baterii oraz nie korzystać ze zużytych i nowych baterii jednocześnie.
- Nie dokonywać zmian w produkcie. Naprawy należy przeprowadzać w wykwalifikowanym serwisie. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.

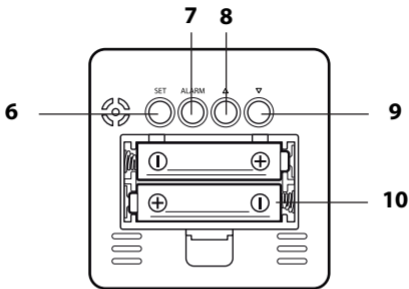
Użycie zgodne z przeznaczeniem

Budzik radiowy pobiera wzorzec czasu z niemieckiego nadajnika DCF77. Budzik jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w suchych pomieszczeniach.

W skrócie




- 1 Przycisk SNOOZE/LIGHT
- 2 data/dzień tygodnia
- 3 Godzina
- 4 Symbol sygnału radiowego Nadajnik wzorca czasu
- 5 Temperatura pokojowa (°C lub °F)



- 6 Przycisk SET
- 7 Przycisk ALARM
- 8 Przycisk ▲
- 9 Przycisk ▼
- 10 Komora na baterie, 2x LR03/AAA

Zawartość dostawy

- Budzik radiowy
- Baterie typu LR03 (AAA), 1,5 V  (2x)
- Instrukcja obsługi

Uruchomienie

Do uruchomienia produktu niezbędne są dwie baterie typu LR03 (AAA), 1,5 V.

1. Wcisnąć klapkę zamykającą i zdjąć pokrywę komory na baterię.
2. Baterie ułożyć w taki sposób, jak jest to przedstawione na spodzie komory na baterie. Należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).
3. Ponownie nałożyć pokrywę na komorę i docisnąć. Klapka zamykająca musi słyszalnie zaskoczyć.

Po włożeniu baterii budzik przełącza się na tryb odbioru, patrz następny rozdział.

Wskazówki dotyczące wymiany baterii:

- Należy korzystać tylko z typu baterii podanego w „Danych technicznych”.
- Wymieniać zawsze wszystkie baterie.
- Stare baterie należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska, patrz „Utylizacja”.

Odbiór sygnału czasu

Po włożeniu baterii na wyświetlaczu pojawią się na chwilę wszystkie wskaźniki, zapali się podświetlenie wyświetlacza i wyemitowany zostanie sygnał dźwiękowy.

Następnie na wyświetlaczu pojawi się temperatura panująca w pomieszczeniu.

Następnie budzik przełączy się na tryb odbioru, a liczba fal radiowych pokaże jakoś odbioru:



Czym więcej fali radiowych na wyświetlaczu, tym lepsza siła sygnału.

Jeżeli odbierany sygnał czasu jest wystarczająco silny, na wyświetlaczu pojawi się ponadto

- godzina,
- dzień tygodnia oraz
- data.

Od tej chwili budzik radiowy włącza się każdej nocy automatycznie na tryb odbioru. Przy czym wyświetlany czas jest porównywany i w razie potrzeby korygowany czasem otrzymanym z nadajnika znacznika czasu.

Gdy **sygnał odbioru nie jest wystarczająco mocny**, budzik po kilku minutach przerywa tryb odbioru, a symbol wieży radiowej gaśnie. Proces ten jest wznawiany w późniejszym czasie.

Godziny mijają w takiej sytuacji normalnie dalej (od początkowej godziny „00:00”).

Lista kontrolna w przypadku braku wskazań danych na wyświetlaczu

1.	Należy sprawdzić, czy lokalizacja budzika radiowego jest odpowiednia, patrz „Wybór lokalizacji”.
2.	Ponownie włączyć ręcznie tryb odbioru, patrz „Ręczne włączanie odbioru radiowego”.
3.	Należy odczekać, aż budzik przełączy się później automatycznie na tryb odbioru.
4.	Należy ręcznie zmienić ustawienia, gdy odbiór w danej lokalizacji nie jest możliwy, patrz „Ręczne ustawienie godziny i daty”.

Ręczne ustawianie godziny i daty



- Po wciśnięciu po sobie dwóch przycisków w odstępie większym niż 30 sekund tryb ustawień wyłączy się automatycznie.
- Każde naciśnięcie przycisku jest potwierdzone sygnałem dźwiękowym.

1. Przycisk SET trzymać wduszony do czasu, gdy na wyświetlaczu będzie migać „00” dla danej strefy czasowej („00” to ustawienie standardowe dla Europy kontynentalnej).
2. Za pomocą przycisków ▲ lub ▼ można wybrać ewentualnie inną strefę czasową.
3. Wcisnąć SET, aby zapisać ustawienia. Na wyświetlaczu miga wskazanie godzin.

4. Postępować dalej, jak opisano:
 - Nacisnąć przycisk ▲ lub ▼, aby ustawić odpowiednią wartość.
 - Każdorazowo wcisnąć SET, aby zapisać dane ustawienie.
5. Wykonać po sobie następujące ustawienia:
 - Godzina
 - Minuty
 - Rok
 - Dzień
 - Miesiąc
 - Język (odnosi się wyłącznie do wskaźnika dnia tygodnia)
6. Następnie wcisnąć SET, aby zakończyć proces.

Ręczne włączanie trybu odbioru radiowego



Jeżeli pokazany obok symbol sygnału radiowego nie wyświetla się, oznacza to, że sygnały radiowe nadajnika sygnału czasu nie są odbierane. Wskaźnik godziny funkcjonuje mimo to precyzyjnie dalej.

- Przycisk ▼ trzymać wduszony do momentu rozpoczęcia trybu odbioru radiowego.

Prosimy pamiętać:

- Jeżeli odbiór nie zakończył się pomyślnie, symbol odbioru zgaśnie po kilku minutach i godzina na wyświetlaczu będzie pokazywana dalej normalnie.
- W przypadku pomyślnego odbioru budzik radiowy ustawi się na godzinę nadajnika sygnału czasu. Po ręcznym

ustawieniu godziny i daty dane dopasują się automatycznie.

Wybór miejsca ustawienia



WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych

- Chronić budzik przed kurzem, uderzeniami, ekstremalnymi temperaturami, miejscami narażonymi na bezpośrednie promieniowanie słoneczne oraz wilgocią. Ustawić budzik wyłącznie w suchych, zamkniętych pomieszczeniach.
- Zachować odstęp od telewizora, komputera i monitorów. Również stacje bazowe telefonów bezprzewodowych nie powinny znajdować się w bezpośredniej bliskości od budzika.

- W zależności od lokalizacji może w pojedynczych przypadkach dojść do sytuacji, że budzik będzie odbierał sygnały z innego nadajnika lub równocześnie z dwóch nadajników na zmianę. Nie jest to błąd urządzenia. W takim przypadku zmienić lokalizację budzika.
- Warunki pogodowe, np. silne burze, mogą powodować zakłócenia odbioru.
- Czasami może dochodzić do krótkotrwałego wyłączania nadajnika, np. z powodu prac konserwacyjnych.

Informacje o nadajniku sygnału czasu DCF77

Budzik otrzymuje sygnały dźwiękowe z nadajnika DCF77. Wysyła on na częstotliwości fal radiowych 77,5 kHz dokładny i oficjalny czas

Republiki Federalnej Niemiec. Nadajnik jest ustawiony w Mainflingen koło Frankfurtu nad Menem i dzięki swojemu zasięgowi do 2000 km przekazuje wymagane sygnały radiowe do większości zegarów sterowanych radiowo w Europie Zachodniej.

Po podłączeniu budzika do prądu włącza się on automatycznie na tryb odbioru i szuka sygnału z nadajnika DCF77. Jeżeli odbierany sygnał czasu jest wystarczająco silny, na wyświetlaczu pojawi się data i godzina.

Budzik włącza się kilkakrotnie w ciągu dnia i synchronizuje godzinę z sygnałem radiowym z nadajnika DCF77.

W przypadku braku odbioru, np. podczas silnej burzy, urządzenie będzie działało precyzyjnie dalej i o najbliższej przewidzianej godzinie ponownie przełączy się automatycznie na odbiór.

Budzenie

Ustawianie czasu budzenia

1. Przycisk ALARM trzymać wduszony do momentu, aż na wyświetlaczu będzie migać godzina pobudki i pojawi się „A1”.
2. Za pomocą przycisku ▲ lub ▼ ustawić czas budzenia (godziny).
3. Nacisnąć SET.
4. Za pomocą przycisku ▲ lub ▼ ustawić czas budzenia (minuty).
5. Nacisnąć SET.
6. Nacisnąć ALARM. Na wyświetlaczu pojawi się 📍, funkcja budzenia jest aktywna.

Budzenie

W ustalonym czasie rozlegnie się sygnał budzenia, zyskując na intensywności wraz z upływem czasu budzenia.

Wstrzymanie alarmu budzenia na 24 godziny

- Wcisnąć dowolny przycisk (oprócz SNOOZE/LIGHT) w celu wyłączenia alarmu. Rozlegnie się ponownie po 24 godzinach.

Funkcja automatycznego wyłączenia

Alarm wyłączy się automatycznie po 2 minutach, jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk. Rozlegnie się ponownie po 24 godzinach.

Powtarzanie budzenia (Funkcja Snooze)

- Nacisnąć raz przycisk SNOOZE/LIGHT po wybrzmieniu sygnału budzenia.

Na wyświetlaczu będzie migać  i z².

Po 5 minutach urządzenie włącza się ponownie i budzi jeszcze raz. Proces ten można powtarzać wielokrotnie.

Włączanie i wyłączanie funkcji budzenia

- Wcisnąć raz przycisk ALARM, aby wyłączyć funkcję budzenia, 📴 zgaśnie. Przez ponowne wciśnięcie przycisku ALARM funkcja budzenia będzie znowu aktywna.

Pozostałe funkcje

Oświetlenie wyświetlacza

- Nacisnąć przycisk SNOOZE/LIGHT w celu wyłączenia podświetlenia na ok. 5 sekund.

Zmiana jednostki miary temperatury

- Nacisnąć przycisk ▼ w celu zmiany jednostki temperatury na °Celsiusza lub °Fahrenheita.

Przestawienie wskazań zegara (tryb 12/24-godzinny)

- Nacisnąć przycisk ▲ w celu przestawienia godziny na tryb 12-godzinny (AM/PM) lub 24-godzinny.

Przełączanie między czasem letnim i zimowym

Przełączanie z czasu letniego na zimowy i odwrotnie odbywa się przy dobrym odbiorze sygnału czasu automatycznie. Gdy jest włączony czas letni, na wyświetlaczu pojawi się „S”.

Przestawienie budzika radiowego na ustawienia fabryczne

Należy przestawić budzik na ustawienia fabryczne, gdy na wyświetlaczu pojawią się nietypowe lub nieprawdziwe wartości.

1. Wyjąć baterie z komory i poczekać chwilę.

2. Włożyć ponownie baterie.
Należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).
3. Postępować zgodnie z rozdziałem „Odbiór sygnału czasowego”.

Czyszczenie



Nie zanurzać produktu w wodzie lub innych płynach. Nie używać twardych, drapiących lub szorujących środków czystości.

- W razie potrzeby produkt odkurzyć miękką, suchą szmatką lub przetrzeć lekko wilgotną szmatką.

Usterki i ich usuwanie

Urządzenie nie działa.

- Baterie wyczerpane lub włożone nieprawidłowo?


Dane temperatury wydają się za wysokie.

- Sprawdzić, czy budzik radiowy jest narażony na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.

Wskazywany czas różni się dokładnie o jedną, dwie, trzy itd. godziny.

- Prawdopodobnie ustawiona jest błędna strefa czasowa.

Dane techniczne

Model:	Budzik radiowy DCF CK 1941
Bateria:	2x LR03 (AAA)/1,5 V 
Prąd znamionowy:	< 40 mA
Zakres pomiarowy:	ok. -10 °C - 50 °C (ok. 14 °F - 122 °F)

Wymiary: ok. 72 x 72 x 37 mm

Dystrybutor (nie adres serwisu):

GRENDS GmbH

Stahltwiete 23

22761 Hamburg, Germany

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane.

Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w wyglądzie i zmiany techniczne.

Deklaracja zgodności

Niniejszym firma GRENDS GmbH oświadcza, że budzik radiowy CK 1941 jest zgodna z dyrektywą 2014/53/UE i 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod poniższym adresem internetowym:

www.ade-germany.de/doc

Deklaracja traci ważność, jeżeli w przedmiocie dokonano zmian, które nie zostały z nami uzgodnione.

Hamburg, marzec 2022
GRENDS GmbH



Gwarancja

Firma GRENDS GmbH gwarantuje przez 2 lata od daty zakupu bezpłatne usuwanie braków z tytułu błędów materiałowych lub produkcyjnych w drodze naprawy lub wymiany. W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o podanie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



Urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi



Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniej utylizacji.

Surowce wtórne znajdujące się w urządzeniu zostaną przekazane do recyklingu, co zmniejszy zanieczyszczenie środowiska. Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub do punktu zbiórki surowców wtórnych. Więcej informacji można uzyskać od lokalnego zakładu utylizacji lub administracji gminy.



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi

Wszystkie baterie i akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki w gminie, dzielnicy lub sklepie. W ten sposób baterie i akumulatory mogą trafić do ekologicznej utylizacji.

